FR

Système de blanchiment au fauteuil pour l'éclaircissement des dents

Mode d'emploi

Description du produit :
Perfect Bleach Office+ est un gel pour l'éclaircissement des dents par le dentiste au cabinet dentaire. La double seringue 4:1 contient 5 g (4 ml) de gel. Lors de l'application de la seringue auto-activante, la base et l'activateur sont mélangés et sortent sous forme de gel avec un taux de peroxyde d'hydrogène de 35 %.

Indications :
Perfect Bleach Office+ est indiqué pour l'éclaircissement d'une dent séparée ou de plusieurs dents vivantes ou dévitalisées présentant des décolorations.
Le succès de l'éclaircissement dépend de la teinte naturelle de la dent ainsi que de l'intensité et de l'origine de la décoloration. Les décolorations d'origine organique peuvent être éclaircies. Les raisons de ces décolorations sont en général :
- des décolorations d'origine traumatique
- des décolorations dues aux médicaments (par ex. la tétracycline)

Les décolorations d'origine inorganique, comme par ex. des composants de l'amalgame (argent), et les restaurations ne sont pas éclaircies.

Contre-indications :
- Au cours de la grossesse ou de l'allaitement
- Allergies ou sensibilités à l'un ou plusieurs des composants du produit
- Lors de maladies parodontales
- Dentine dégarnie, bords d'obturations défectueux ou caries non-traitées
- Patients hypersensibles

L'application doit être effectuée par le praticien ou sous son supervision directe.

Si une douleur excessive se présente lors du traitement, il faut l'abandonner !

Application :

Préparation du traitement :
- Recherche de l'origine des décolorations avec la participation du patient (spécialement pour les origines externes).
- Elimination du tartre ainsi que d'éventuelles contaminations superficielles et d'anomalies superficielles par un nettoyage professionnel des dents. Déterminer le type et l'intensité de la décoloration; juger si un éclaircissement est indiqué.
- A l'occasion d'une conversation informelle, expliquer au patient les possibilités, risques, effets secondaires et les éventuels traitements secondaires à envisager, par ex. renouvellement d'obturations ou d'autres restaurations en teinte de la dent, car celles-ci ne sont pas éclaircies.
- Remplacer ou traiter temporairement les obturations et restaurations insuffisantes ainsi que les dents cariées non-traitées avant l'éclaircissement
- Ne pas utiliser de produit anesthésique !
- Le patient, le praticien et l'assistante doivent porter des lunettes de protection lors de l'application de **Perfect Bleach Office+**. En plus, le praticien et son assistante doivent porter des gants et un masque. Eviter tout contact de **Perfect Bleach Office+** avec la peau, les yeux et la muqueuse.

A) Eclaircissement extrinsèque :
1. Insérer un écarte joues ou similaire.
2. Appliquer **LC Dam** pour protéger la gencive (voir mode d'emploi de **LC Dam**). Une digue en caoutchouc peut être utilisée en plus qui doit être mis en place avant l'application de **LC Dam**.
3. Enlever le clip, ensuite enlever prudemment le bouchon de la seringue et extraire le matériau jusqu'à l'obtention d'un débit égal des deux pâtes. Ensuite, placer l'embout mélangeur pointu et extraire le gel de la seringue jusqu'au moment où une masse gélifiante d'une coloration homogène sort de la canule. Ne pas utiliser le matériau inhomogène qui sort immédiatement de l'embout.
4. Une couche de 1 à 2 mm de **Perfect Bleach Office+** est appliquée directement de l'embout mélangeur sur les faces vestibulaires des dents. Pour améliorer l'efficacité, le matériau appliqué peut être régulièrement réparti sur les dents avec un instrument et bougé tous les 5 min.
5. Laisser agir le gel d'éclaircissement pendant env. 10 à 15 min. Bien contrôler pendant toute la durée du traitement si la gencive présente des irritations.
6. Aspirer le gel d'éclaircissement soigneusement des dents à l'aide d'une canule d'aspiration chirurgical.
7. Si la teinte désirée des dents n'a pas été atteinte, les étapes 4 à 6 peuvent être répétées deux fois. Utiliser un nouvel embout mélangeur pour chaque nouvelle application et contrôler la protection gingivale.
8. Si la teinte désirée de la dent a été atteinte, aspirer **Perfect Bleach Office+** et enlever les excédents restants éventuels avec une compresse de gaze ou une boulette de coton. Ensuite, rincer avec beaucoup d'eau.
9. Pour fermer la seringue enlever l'embout mélangeur et mettre le bouchon sur la seringue.

B) Eclaircissement intrinsèque de dents après traitement endo :
1. Faire des clichés radiographiques avant l'éclaircissement pour s'assurer que l'obturation radiculaire ne présente pas d'hiatus.
2. Ouvrir d'abord la cavité d'accès à la chambre pulpaire et au canal radiculaire, et enlever soigneusement le matériau d'obturation présent. Dans le secteur de la pulpe coronaire il faut créer un réservoir pour y déposer le gel d'éclaircissement.
3. L'obturation radiculaire devrait être enlevée jusqu'à une profondeur de 2 mm maximum au-dessous de la gencive, et ensuite scellée de manière étanche avec un matériau pour fonds de cavités.
4. Bien sécher la dent concernée. L'utilisation d'une digue en caoutchouc est également recommandée pour éviter l'aspiration ou l'ingestion du gel d'éclaircissement hautement réactif. Pour protéger la gencive, appliquer **LC Dam** selon le mode d'emploi.
5. Remplir la cavité avec **Perfect Bleach Office+** en utilisant l'embout mélangeur plat avec l'embout intra-buccal (cf. étape A3), laisser agir dans la cavité pendant env. 10 à 15 min.
6. Pendant le temps d'action du produit, la cavité peut être scellée de manière provisoire et étanche, et le patient peut attendre par ex. dans la salle d'attente. Il faut informer le patient qu'il ne doit ni manger, ni boire pendant le temps d'action du gel d'éclaircissement, afin d'éviter que le gel d'éclaircissement ne sorte en cas d'une perte du scellement provisoire.
7. Après le temps d'action, aspirer le gel d'éclaircissement soigneusement de la cavité à l'aide d'un aspirateur chirurgical.
8. Pour améliorer l'effet d'éclaircissement, les étapes 5 à 7 peuvent être répétées deux fois.
9. Si la teinte désirée de la dent a été atteinte, aspirer le gel d'eclaircissement et rincer la cavité abondamment avec de l'eau.
10. Fermer la cavité avec un matériau d'obturation provisoire approprié (par ex avec un ciment verre ionomère). Laisser l'obturation in situ pendant 14 jours au minimum avant que le traitement définitif avec un composite puisse être effectué.

Après le traitement :
- L'effet indésirable le plus fréquent est l'hypersensibilité passagère des dents traitées et du parodonte. Ces symptômes disparaissent après peu de temps si le traitement est terminé ou interrompu. Si désiré, effectuer une reminéralisation des dents avec un produit au fluor.
- Dans les premières semaines après l'éclaircissement les dents peuvent légèrement foncer. Pour cette raison, les restaurations en teinte de la dent devraient être effectuées au plus tôt 2 semaines après l'éclaircissement.
- Si possible, renoncer à tous les aliments et boissons colorants ou acides et au tabac dans les premiers jours qui suivent l'utilisation de **Perfect Bleach Office+**. Autrement, des dépôts de décoloration plus intenses pourraient apparaître.

Consignes de sécurité, précautions :
Perfect Bleach Office+ contient du peroxyde d'hydrogène, nitrate de potassium, fluorure de sodium, hydroxyde de sodium, dérivés de glycol, agent épaississant et colorant. Dans le cas d'hypersensibilités (allergies) connues à ces composants de **Perfect Bleach Office+** ne pas utiliser le produit.
L'activateur pur (composant rouge) est un agent corrosif.
Un contact du gel d'éclaircissement mélangé avec les muqueuses, les yeux ou la peau peut provoquer des irritations. Dans ce cas, rincer abondamment les régions concernées avec de l'eau. Consulter un ophtalmologiste en cas de contact avec les yeux.
Ne pas avaler (cause des nausées et des brûlures d'estomac).
Conserver hors de la portée des enfants !
Les caractéristiques indiquées ne sont atteintes que lors d'une utilisation des embouts mélangeurs originaux de Sulzer Mixpac, autorisés par **VOCO**. Tous les embouts mélangeurs correspondants pour nos produits sont disponibles chez **VOCO**.

Stockage :
Conserver **Perfect Bleach Office+** au réfrigérateur à 2 °C à 8 °C. Ne pas conserver au congélateur. Conserver à l'abri de la lumière solaire et de la chaleur. Un stockage à des températures plus élevés peut provoquer la formation de bulles dans le gel ce qui peut être la raison pour un mélange inhomogène et plus liquide, particulièrement dans le dernier quart de la double seringue. Ne pas utiliser le matériau dans ce cas. Ne plus utiliser au-delà de la date de péremption.

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l'utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et/ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et/ou nos conseils ne vous déchargent pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.

ES

Sistema in-office para el blanqueamiento dental

Instrucciones de uso

Descripción del producto:
Perfect Bleach Office+ es un gel para el blanqueamiento de dientes por el dentista en su consultorio. La jeringa doble 4:1 contiene 5 g (4 ml) de gel. La base y el activador se mezclan en un gel de la jeringa autoactivadora con un contenido de peróxido hidrógeno al 35 %.

Indicaciones:
Perfect Bleach Office+ es apropiado para el blanqueamiento de dientes individuales o dientes múltiples decolorados vitales o no vitales.
El éxito del blanqueamiento depende del color del diente natural así como de la intensidad y causa de la decoloración. Se pueden blanquear decoloraciones de origen orgánico que, en general, tienen la siguiente causa:
- decoloraciones por causa de traumatismo
- decoloraciones por medicamentos (p. ej. tetraciclina)

Decoloraciones de origen inorgánico, p. ej. por componentes de amalgama (plata), así como restauraciones no serán blanqueadas.

Contraindicaciones:
- Durante el embarazo o la lactancia
- Alergias o intolerabilidad contra uno o varios componentes
- Enfermedades periodontales
- Dentina expuesta, bordes de restauraciones defectuosos o caries no tratada
- Pacientes hipersensibles

La aplicación tiene que ser realizada por el dentista o bajo su control directo. ¡En caso de una hipersensibilidad excesiva durante el tratamiento se debería interrumpir dicho tratamiento!

Tipo de aplicación:

Preparación del tratamiento:
- Discutir las causas de la decoloración de los dientes con el paciente (especialmente las causas externas).
- Remoción de sarro dental, contaminación superficial y anormalidades por una limpieza dental profesional. Estimar el tipo e intensidad de la decoloración y evaluar si está indicada una terapia de blanqueamiento.
- Advertir al paciente en una charla informativa sobre las posibilidades, riesgos, efectos secundarios así como un eventual tratamiento posterior si fuese necesario, p. ej. reproducción de obturaciones u otras restauraciones del color del diente ya que éstas no serán aclaradas.
- Obturaciones y restauraciones insuficientes así como dientes cariados no tratados tienen que ser sustituidos y tratados provisionalmente antes del blanqueamiento.
- ¡No utilizar ninguna anestesia!
- Tanto el paciente así como el tratante y la auxiliar tienen que tener unas gafas protectoras durante el uso de **Perfect Bleach Office+**. El tratante y la auxiliar tienen que utilizar adicionalmente guantes y una mascarilla protectora. **Perfect Bleach Office+** no debería entrar en contacto con la piel, los ojos o la muscosa bucal.

A) Blanqueamiento dental externo:
1. Colocar un retractor de los labios/mejillas o algo parecido.
2. Para proteger la encía se aplica **LC Dam** (ver las instrucciones de uso de **LC Dam**). Adicionalmente se puede colocar un dique de goma que se debe colocar antes de la aplicación de **LC Dam**.
3. Quitar el clip de seguridad, retirar cuidadosamente el cierre de la jeringa y estrujar el material hasta que salga uniformemente de los dos orificios de salida. Luego colocar la cánula de mezcla aguda y estrujar el gel de la jeringa hasta que salga una masa uniforme y colorada con una consistencia en forma de gel de la cánula. Desechar la masa no homogénea que sale primeramente.
4. **Perfect Bleach Office+** se aplica directamente desde la cánula de mezcla en una capa gorda de 1 a 2 mm en las superficies labiales de los dientes. El material aplicado en el diente puede ser distribuido uniformemente y movido cada 5 minutos con un instrumento para mejorar la efectividad.
5. Dejar penetrar el gel blanqueador por aprox. 10 a 15 min. Durante todo el tiempo del tratamiento se debe examinar si la gingiva tiene irritaciones.
6. Remover cuidadosamente el gel blanqueador con una jeringa de succión quirúrgica de los dientes.
7. Si no se ha conseguido el color del diente deseado, se pueden repetir dos veces los pasos 4 a 6. Con cada aplicación nueva hay que utilizar una nueva cánula de mezcla y se debería examinar también la protección gingival.
8. Si se ha conseguido el color del diente deseado, remover con gasa o un pellet de algodón eventuales restos remanentes que pudieron quedar después de aspirar el **Perfect Bleach Office+**. Luego enjuaguar con abundante agua.
9. Para cerrar la jeringa, remover la cánula de mezcla y colocar de nuevo el cierre en la jeringa.

B) Blanqueamiento dental interno de dientes tratados endodónticamente:
1. Antes de la terapia de blanqueamiento hay que garantizar mediante una radiografía que la restauración radicular sea impermeable.
2. Primero hay que abrir la cavidad de acceso cerrada a la cámara pulpar y el conducto radicular y eliminar esmeradamente el material de obturación existente. En el área de la pulpa coronaria hay que crear un depósito para poder aplicar el gel blanqueador.
3. La obturación radicular debería ser removida hasta una profundidad de aprox. 2 mm como máximo debajo de la gingiva y a continuación debería ser cubierta impermeablemente con un material de relleno.
4. El diente concerniente tiene que ser secado. Se recomienda el uso de un dique de goma para garantizar una protección suficiente ante aspiración o ingurgitación del gel blanqueador altamente reactivo. Como protección adicional de la gingiva se debería aplicar **LC Dam** correspondientemente a las instrucciones de uso.
5. La cavidad se rellena a continuación con la ayuda de una cánula de mezcla obtusa con **Perfect Bleach Office+** (ver paso A3) que se deja por aprox. 10 a 15 min en la cavidad.
6. Durante el tiempo de actuación del preparado se puede colocar un sellado provisional adecuado e impermeable y el paciente puede esperar p. ej. en la sala de espera. Hay que advertirle al paciente que no puede ni comer ni beber mientras actue el gel blanqueador, ya que el gel blanqueador podría salir indeseadamente por la pérdida del provisional.
7. A continuación aspirar cuidadosamente el gel blanqueador de la cavidad con una jeringa de succión quirúrgica.
8. Para aumentar el efecto de blanqueamiento se pueden repetir dos veces los pasos 5 a 7.
9. Si se ha conseguido el color del diente requerido, se debe enjuaguar con abundante agua la cavidad después de la remoción del gel blanqueador.
10. Sellar la cavidad con un material de restauración apropiado y provisional (p. ej. un cemento ionómero de vidrio). La obturación deberá quedar in situ 14 días antes de que se efectúe el tratamiento definitivo con un composite.

Después del tratamiento:
- Los efectos secundarios más indeseados son la sensibilidad temporal de los dientes tratados e irritaciones periodontales. Estes síntomas desaparecen en un corto tiempo luego de terminar o interrumpir el tratamiento. Si se desea, se puede realizar una remineralización de los dientes con fluorapatita.
- En las primeras semanas del blanqueamiento pueden oscurecerse algo los dientes. Las restauraciones del color del diente deberían ser hechas por eso como muy temprano 2 semanas después del blanqueamiento.
- Dentro de los primeros días después de la aplicación de **Perfect Bleach Office+** se debería renunciar, a ser posible, comestibles y bebidas fuertemente colorantes o que contengan ácidos, también se debería evitar el consumo de tabaco, ya que podría causar un fuerte depósito de color.

Indicaciones, medidas de prevención:
Perfect Bleach Office+ contiene peróxido hidrógeno, nitrato potásico, fluoruro sódico, hidróxido sódico, derivatos de glicol, productos espesantes y colorantes. **Perfect Bleach Office+** no debe ser usado en caso de hipersensibilidades (alergias) contra estes ingredientes.
El activador puro (componente rojo) es corrosivo.
El gel blanqueador mezclado es irritante al entrar en contacto con la piel, ojos y mucosa bucal. En caso de contacto enjuaguar con mucha agua, al entrar en contacto con los ojos se debería consultar adicionalmente a un oculista.
No tragar (causa náuseas y acidez de estómago).
¡Mántengase fuera del alcance de los niños!
Las propiedades prometidas del producto se conseguirán sólo bajo el uso de las cánulas de mezcla originales Sulzer Mixpac, autorizadas de **VOCO**. Nosotros, **VOCO**, disponemos de todas las cánulas de mezcla correspondientes para nuestros productos.

Conservación:
Perfect Bleach Office+ debe ser conservado en la nevera entre 2 °C hasta 8 °C. No conservar en el congelador. Proteger ante radiación solar y calor. Una conservación más larga a temperaturas elevadas puede causar la formación de burbujas en el gel. Esto puede causar mezclas no homogéneas y más líquidas, especialmente en el último cuarto de la jeringa doble. En este caso no se debe utilizar el material. No utilizar después de la fecha de caducidad.

Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales y/o escritas y consejos sin compromiso según nuestro leal saber y entender. Nuestras indicaciones y/o consejos no les dispensan de comprobar los preparados suministrados por nosotros respecto a su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de nuestros preparados se efectúa fuera de nuestro control, la misma se encuentra bajo su exclusiva responsabilidad. Naturalmente les aseguramos la calidad de nuestros preparados según las normas correspondientes y de acuerdo con el estándar establecido en nuestras condiciones generales de venta y entrega.
